



HESPER

Alzeng,  
Fenteng, Hesper,  
Houwald, Izeg

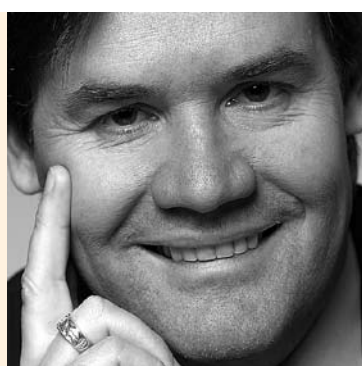
# Op de Punkt

Kontakt- an Informationsblatt vun der CSV Hesper  
Ënnert der Responsabilitéit vun der CSV Hesper

## E kloere Bléck fir d'Gemeng Hesper



De g. à dr.: Roby Leven, Guy Wester, Annick Knepper-Rion, Pol Pierret, Jean Theis, Jean Elcherth, Triny Spirinelli-Thill, Marc Lies, Théo Zeimes, Diane Adehm, Luc Eicher, Georges Beck, Patrick Weiler, Sylvie Grotz ép. Zuccoli, Romain Juncker



**Marc Lies**  
bourgmestre

### Chère concitoyenne! Cher concitoyen!

Un nouveau conseil communal sera élu le 9 octobre 2011.

Depuis des années, le CSV Hesperange rime avec engagement, idées visionnaires et continuité. Notre travail se fait toujours le regard tourné vers l'avant.

Beaucoup de travaux et de projets ont été réalisés ces dernières années. Avec l'agrandissement, respectivement la transformation de nos écoles et de nos structures d'accueil, nous nous adonnons sans borne au développement de notre commune. Depuis des années, l'assainissement énergétique de même que les nouvelles constructions de nos infrastructures communales se font selon de stricts critères écologiques.

Il n'y a pas d'alternative à la protection de l'environnement. C'est avec toute une panoplie de mesures que nous voulons participer activement dans les années à venir à la protection climatique.

Il nous tient également à cœur de soutenir nos associations locales et de contribuer ainsi au maintien de la cohabitation culturelle au sein de notre commune. A l'avenir, nous souhaitons encore nous investir davantage dans le domaine de la culture. Mais nous allons aussi veiller à mettre en place des projets d'habitations plus abordables.

Vivre ensemble, jeunes et vieux, luxembourgeois et non-luxembourgeois, tels sont les autres défis de demain. Nous devons offrir de nouvelles perspectives aux jeunes tout en vouant à nos concitoyens plus âgés le respect et le soutien qu'ils méritent.

Tels sont les défis que nous nous sommes lancés. C'est en y mettant beaucoup de cœur et d'engagement, que les 15 candidats du CSV veulent participer à la construction de l'avenir de notre commune.

### Chère citoyenne, cher citoyen,

Votre confiance est notre mission et notre motivation en même temps.

CSV, votre équipe.

## L'Art rapproche



**Théo Zeimes**  
Schäffen

ment des représentations de nos associations locales.

La 2<sup>e</sup> édition du «Art & Light» a permis de démontrer que l'art peut non seulement revêtir différentes formes mais qu'il a sa place également dans les espaces publics. L'illumination de la mairie et des 15 sculptures d'artistes-femmes ont fait vivre au public des moments d'émerveillement pendant les promenades nocturnes.

Malgré un été peu clément, le Beach Club a accueilli grands et petits et les différentes manifestations culturelles ont connu un franc succès.

Afin d'offrir un cadre approprié aux diverses manifestations organisées par nos associations culturelles, nous projetons dans un avenir proche la construction d'un nouveau centre culturel. Mais les élèves de l'école de musique peuvent aussi se réjouir de la construction prochaine d'une nouvelle école de musique.

L'art rapproche, ce n'est pas un luxe mais une nécessité.

De par son côté multifonctionnel, le parc de Hesperange est devenu un lieu d'intégration et un point d'échange multiculturel par excellence à l'occasion des nombreuses manifestations culturelles organisées entre le 27 mai et le 22 août par l'asbl Hesper Kulturkrees dans le cadre du 1<sup>er</sup> «Hesper Kultursommer».

Le KIDPA (Kiosque dans le parc) a accueilli pas moins de 11 manifestations diverses d'artistes luxembourgeois et étrangers et avec nota-



## Ecoles, maisons de relais et jeunesse



**Triny Spirinelli-Thill**  
Conseillère

En tant que présidente de l'asbl «Service enfants et jeunes de la commune de Hesperange», il me tient spécialement à cœur de garantir le meilleur encadrement possible pour nos enfants. Sous l'égide du CSV, le nombre des places disponibles dans les structures d'accueil a substantiellement augmenté ces dernières années. Ainsi, la nouvelle maison relais à Itzig ouvrira ses portes à la rentrée, pouvant accueillir quelque 100 enfants. A Howald-Couvent, il est prévu d'accueillir dans quelques

années environ 200 enfants, après la transformation de la «Musekschoul» en maison relais. Début 2012 commenceront les travaux de rénovation et d'agrandissement de l'école d'Alzingen, avec 70 places prévues. Une crèche pour les petits de 0-4 ans pourra être construite à proximité de l'école.

Le Jugendtreff Hesper fait dorénavant partie intégrante des institutions de la commune de Hesperange. Les jeunes y viennent pour participer

aux ateliers, pour chercher conseil auprès des éducateurs dans des situations difficiles ou simplement pour y rencontrer d'autres jeunes. Avec les projets «Betreit Wunnen» et «Mobil opsichend Jugendarbeit», le Jugendtreff entend combler deux autres volets du travail avec les jeunes.

## Pour une politique financière, économique et sociale innovante dans notre commune



**Diane Adehm**  
Conseillère

Durant les 6 dernières années, le Conseil échevinal a réussi à réduire la dette par habitant, tout en investissant dans les infrastructures, en remboursant un emprunt de manière anticipée et en créant des réserves financières. Cette politique financière «prudente» du Conseil échevinal ainsi que les recettes élevées provenant de l'impôt commercial communal et de la dotation de l'Etat permettent

à la commune de Hesperange de relever les défis à venir.

Il s'agit d'une part de l'urbanisation du Ban de Gasperich conjointement avec la construction d'un contournement du centre de Hesperange.

D'autre part, la croissance démographique de notre commune nécessitera des investissements au niveau des infrastructures pour enfants,

adolescents et adultes à besoins spécifiques.

En tant que membre du parti chrétien social à Hesperange, je désire m'engager pour une politique responsable au sein de notre commune.





## Des infrastructures modernes



**Jean Theis**  
Conseiller

Avec une commune en croissance permanente, due notamment à l'exploitation prochaine de terrains à bâtir à Alzingen, le nombre d'enfants va augmenter inévitablement. Il est donc impératif de procéder à l'assainissement énergétique de l'école fondamentale de Alzingen et de prévoir dans un avenir proche la construction d'une nouvelle école à Alzingen ainsi que l'agrandissement de l'école de Hesperange.

La construction de logements est une priorité essentielle et grâce au pacte logement, la commune s'engage à fournir de nouveaux logements, notamment aux familles à revenu modéré. Sous l'égide du «Fonds du logement», plusieurs maisons unifamiliales sont planifiées à Fentange.

Notre commune dispose actuellement de 34 logements auxquels viendront s'ajouter encore quelques nouveaux habitats prochainement.

La commune veillera aussi à l'avenir à garantir un réseau routier ainsi qu'un réseau de canalisation intact. La construction d'un nouveau château d'eau à Itzig, nous permettra de fournir de l'eau potable de qualité, en quantité suffisante à tous nos habitants. Par ailleurs, l'entretien régulier de notre réseau d'eau potable permet de pallier tout gaspillage.

Pour garantir la sécurité des piétons, nous avons procédé à la construction d'un trottoir le long de la N3 vers les commerces avoisinants. L'achèvement de la construction d'un

nouveau pont, redonnera une nouvelle image au centre de Hesperange.

L'expansion du Ban de Gasperich aura un impact indéniable sur la circulation et les transports publics devront notamment être développés en fonction. Nous allons nous adresser aux ministères compétents pour planifier rapidement un contournement depuis les «Alzenger Koppen» en direction de l'autoroute de Dudelange (liaison N3/A3).

Il reste encore du pain sur la planche mais c'est avec beaucoup d'application et de persévérance que nous voulons participer à l'avenir de notre commune.

## La protection de l'environnement et du climat, réalisations et perspectives



**Robert Leven**  
Conseiller

Notre engagement pour l'environnement dans notre commune se traduit par une **multitude de projets réalisés** pendant les dernières années. Ces projets avaient pour objectif une plus grande **efficacité** énergétique, la réduction des **déchets**, des zones de **biodiversité**, des concepts de **mobilité**, ainsi que des projets régionaux pour soutenir un développement **durable**.

Cette approche nous tient à cœur et nous voulons faire des efforts supplémentaires pendant les années à venir. Nous soutenons des projets pour renforcer l'**efficacité**

énergétique et la production **d'énergies renouvelables** sur les toitures communales.

En ce qui concerne la **protection de la nature**, nous voulons agrandir les zones de **biodiversité**, mettre en valeur nos **cours d'eau** et nous engager dans un syndicat régional pour la protection de la **nature**. Sans oublier les efforts nécessaires pour réduire les **déchets**, comme p.ex. la mise en place des sachets **Valorlux** prochainement disponibles. La **mobilité** est très variée. Les **transports en commun**, mais aussi la **mobilité douce**, ont leur

place et nous voulons les voir se développer davantage. Le parc d'automobiles de la commune sera complété par des **voitures électriques**. Nous voulons informer les citoyens à l'aide de **concepts ciblés**. Les nouvelles zones d'habitation devront respecter des critères de durabilité.

Avec vous, nous voulons renforcer notre qualité de vie, ceci avec compétence et engagement. Une vue claire pour le futur!

### Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Vous pouvez consulter le texte français de l'édition «Op de Punkt» octobre 2011 ainsi que notre programme électorale et les clips vidéo sur notre site [hesper.csv.lu](http://hesper.csv.lu)



Soutenez dimanche 9 octobre 2011 le CSV et ses candidates et candidats par votre vote déterminé et massif.

Votre confiance est notre mission et notre motivation en même temps.

**CSV, votre équipe liste No 2**

